

Guide d'utilisation et d'entretien et directives d'installation

Sécheuse



Mesures de sécurité..... 3, 4



Directives d'installation

Évacuation.....	5, 6
Sécheuse électrique.....	7



Fonctionnement et conseils

Chargement.....	9
Conseils pour le séchage	
· Des apprêts permanents.....	10, 14
· Des tricots.....	8, 10, 14
Directives spéciales.....	10, 11
Filtre à charpie.....	12
Fonctionnement.....	8, 9
Guide de séchage automatique.....	10, 11
Programmes suggérés.....	10
Réglage des programmes.....	8, 9
Séchage automatique.....	10, 11
Séchage minuté.....	11
Tri des vêtements.....	9, 10



Entretien et nettoyage

Évacuation de la sécheuse.....	13
Extérieur.....	12
Filtre à charpie.....	12



Guide de dépannage..... 14



Services à la clientèle

Garantie.....	16
Numéros de modèle et de série.....	2
Réparations.....	2

www.electromenagersge.ca

**Si vous avez besoin de
réparations, appelez :
1 800 361-3400**

PAPIER RECYCLÉ



RECYCLABLE

Notre environnement nous tient à coeur.



AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER...

Lisez attentivement le présent guide

Il a été conçu pour vous aider à faire fonctionner et entretenir convenablement votre nouvelle sècheuse.

Gardez-le à la portée de la main pour y trouver les réponses à vos questions.

Si vous désirez de plus amples renseignements ou avez besoin d'aide, écrivez (en indiquant votre numéro de téléphone) à l'adresse suivante :

**Directeur, Relations avec les consommateurs
Camco Inc.
1, Factory Lane, bureau 310
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9M3**

Économisez du temps et de l'argent

Avant d'appeler un réparateur, consultez le Guide de dépannage. Vous y trouverez les causes de problèmes de fonctionnement mineurs que vous pouvez corriger vous-même.

Si la sècheuse que vous avez reçue est endommagée...

Communiquez immédiatement avec le marchand (ou l'entrepreneur) qui vous a vendu l'appareil.

Transcrivez les numéros de modèle et de série

Ils sont inscrits sur une plaque située à l'avant de la sècheuse, derrière la porte. Ces numéros figurent également sur la carte d'enregistrement qui accompagne votre sècheuse. Avant de nous retourner cette carte, veuillez inscrire ces numéros ci-dessous :

Numéro de modèle

Numéro de série

Mentionnez ces numéros dans toute correspondance ou appel de service concernant votre sècheuse.

MISE EN GARDE : Pour votre sécurité, veuillez suivre à la lettre les directives données dans le présent manuel afin de réduire au minimum les risques d'incendie ou d'explosion, ou de prévenir tout dommage, blessure ou décès.

- Ne rangez pas ou n'utilisez pas d'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de votre sècheuse ou de tout autre électroménager.
- **SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ**
 - Ne faites fonctionner aucun appareil électrique.
 - N'actionnez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.
 - Faites sortir tous les occupants de la pièce ou de l'édifice, ou faites évacuer les environs.
- Communiquez immédiatement avec votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les directives qu'il vous donnera.
- Si vous ne pouvez rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et les réparations doivent être effectuées par un installateur qualifié, une entreprise de réparation ou le fournisseur de gaz.

SI VOUS AVEZ BESOIN DE RÉPARATIONS, composez le 1 800 361-3400

Contrats d'entretien de Camco

Votre nouvelle sècheuse a été conçue et fabriquée avec soin. Avant sa sortie de l'usine, elle a été soumise à des essais rigoureux afin de s'assurer qu'elle est aussi parfaite que possible. De plus, une garantie protège votre appareil contre tout vice de fabrication pendant la période de garantie de votre sècheuse.

Camco vous offre un contrat d'entretien qui vous assure la même protection tant et aussi longtemps que vous posséderez votre appareil. Si jamais votre appareil a besoin de réparations après l'expiration de la garantie, un contrat d'entretien de Camco vous permettra d'éviter tous les frais de réparation dont votre appareil pourrait avoir besoin, en ce qui concerne.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 461-3636.

Satisfait du service après-vente?

Nous désirons vous donner satisfaction. Si, pour une raison ou pour une autre, vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié, veuillez composer le 1 800 361-3400 ou écrire à l'adresse suivante :

**Directeur, Relations avec les consommateurs
Camco Inc.
1, Factory Lane, bureau 310
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9M3**

Dans toute correspondance, veuillez donner tous les détails, notamment les numéros de modèle et de série, la date d'achat et votre numéro de téléphone.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.



Mise en garde - Il est extrêmement important de lire et de suivre les directives ci-dessous, afin d'éviter les blessures ou les dommages matériels que pourrait causer un incendie.

- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné, comme expliqué dans le présent Guide d'utilisation et d'entretien.



Avant d'utiliser votre sècheuse, assurez-vous qu'elle a été adéquatement installée, conformément aux Directives d'installation.

- L'appareil doit être adéquatement mis à la terre, conformément à tous les codes locaux. Pour plus de détails, consultez les Directives d'installation.
- Pour un fonctionnement satisfaisant du système de commande de la sècheuse, installez l'appareil dans un endroit où la température est supérieure à 50 °F (10 °C). Installez ou entreposez la sècheuse dans un endroit où elle ne sera pas exposée aux intempéries.
- Branchez l'appareil à un circuit protégé de capacité appropriée afin d'éviter toute surcharge électrique.
- Il est **FORTEMENT RECOMMANDÉ** d'évacuer l'air de la sècheuse vers l'extérieur afin de prévenir l'accumulation d'une quantité importante d'humidité et de charpie dans la pièce. Veuillez suivre à la lettre les mesures d'évacuation indiquées dans les Directives d'installation.



Ne réparez ou ne remplacez aucune pièce de cet appareil, ou ne tentez pas de le faire, à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans le présent Guide d'utilisation et d'entretien ou indiqué dans les directives de réparation que vous comprenez et que vous êtes en mesure de suivre.



Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon, afin d'éviter d'endommager le cordon ou le raccord entre le cordon et la fiche. Installez le cordon de sorte que personne ne trébuche dessus ou qu'il ne soit pas exposé à des dommages ou soumis à des contraintes.

Pour réduire les risques d'incendie

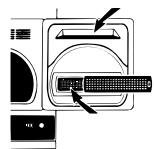
- **Conduit d'évacuation – Voir les Directives d'installation. N'utilisez qu'un conduit métallique rigide ou souple de 4 po de diamètre pour l'évacuation de l'air vers l'extérieur.**
L'UTILISATION D'UN CONDUIT DE PLASTIQUE OU FABRIQUÉ AVEC TOUT AUTRE MATÉRIAU COMBUSTIBLE PEUT CAUSER UN INCENDIE. LORSQU'UN CONDUIT EN MÉTAL SOUPLE OU AUTRE S'AFFAÏSSE OU DEVIENT OBSTRUÉ AU COURS DE L'UTILISATION OU DE L'INSTALLATION, IL PEUT ÉGALEMENT CAUSER UN INCENDIE.
- **Ne faites pas sécher à la chaleur des articles contenant du caoutchouc, du plastique ou autres matériaux similaires** (comme des soutiens-gorge préformés, des chaussures de tennis, des caoutchoucs, des tapis de bain, des carpettes, des bavoirs, des oreillers, des culottes de bébé, des sacs de plastique, etc.) car ces matériaux peuvent fondre ou brûler. De plus, dans certaines circonstances, certains matériaux de caoutchouc peuvent causer un incendie par combustion spontanée lorsqu'ils sont chauffés.
- Ne rangez pas des articles qui peuvent fondre ou brûler (comme des vêtements, du papier, des articles ou des contenants de plastique, etc.) sur le dessus de la sècheuse pendant qu'elle fonctionne.
- **Les vêtements portant la mention «Faire sécher loin de la chaleur»** (comme les gilets de sauvetage contenant du kapok) ne doivent pas être séchés dans votre sècheuse.
- **Ne lavez pas ou ne faites pas sécher des articles qui ont été lavés avec des produits combustibles ou explosifs, ou qui ont été trempés dans ces produits ou qui en sont tachés** (comme de la cire, de la peinture, de l'essence, des dégraissants, des solvants pour le nettoyage à sec, du kérosène, etc.) car ils risquent de s'enflammer ou d'exploser. Ne versez pas ces substances dans l'eau de la laveuse. N'utilisez pas ces substances à proximité de votre laveuse ou de votre sècheuse pendant qu'elles fonctionnent.
- Ne placez pas dans la sècheuse ou n'utilisez pas à proximité de celle-ci tout article ayant été utilisé avec un solvant dégraissant ou imbibé d'une substance inflammable (comme des chiffons de nettoyage, des vadrouilles, des serviettes utilisées dans les salons de beauté, les restaurants ou les salons de coiffure, etc.), à moins qu'il ait été débarrassé de toute trace et toute vapeur de substance inflammable. On utilise à la maison de nombreux produits inflammables comme l'acétone, l'alcool dénaturé, l'essence, le kérosène, certains produits nettoyants ménagers, certains détachants, la térébenthine, la cire, les décapants pour la cire et les produits contenant du distillat de pétrole.



(suite à la page suivante)



MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



- Avant chaque séchage, nettoyez le filtre à charpie afin de prévenir l'accumulation de charpie à l'intérieur de la sècheuse ou dans la pièce. **NE FAITES PAS FONCTIONNER LA SÈCHEUSE SANS LE FILTRE À CHARPIE.**



- Gardez tous les produits de lessive (comme les détergers, les javellisants, les assouplissants, etc.) hors de la portée des enfants, de préférence dans une armoire verrouillée. Observez toutes les mises en garde sur les emballages afin d'éviter les accidents.

- Ne laissez pas s'accumuler autour de l'évén, et autour et au-dessous de vos électroménagers de vos électroménagers des matériaux combustibles, comme de la charpie, du papier, des chiffons, des produits chimiques, etc.
- Inspectez régulièrement le conduit d'évacuation pour vous assurer qu'il n'a pas été écrasé ou qu'il n'est pas obstrué de quelque façon que ce soit.
- L'intérieur de l'appareil et le raccord du conduit d'évacuation à l'intérieur de la sècheuse doivent être nettoyés tous les 2 ou 3 ans, ou plus souvent si nécessaire, par un réparateur qualifié. Voir la section «Entretien et nettoyage».

- Gardez le sol propre et sec à proximité de vos électroménagers pour ne pas glisser.



- Pour réduire les risques de chocs électriques, débranchez toujours l'appareil avant de le réparer ou de le nettoyer (sauf pour enlever et nettoyer le filtre à charpie).



- **REMARQUE :** Le fait de placer le sélecteur de programme à OFF ne coupe PAS l'alimentation électrique de l'appareil.

Pour réduire les risques de blessures

- Ne vous penchez jamais dans la sècheuse pendant que le tambour tourne. Avant de charger ou de décharger la sècheuse ou d'y ajouter des vêtements, attendez que le tambour se soit complètement arrêté.
- Ne faites pas sécher d'articles en fibre de verre dans votre sècheuse. Des particules pourraient demeurer dans la sècheuse et être recueillies par les vêtements lors d'un séchage subséquent, ce qui risque de causer des irritations cutanées.



- La lessive peut atténuer les propriétés ignifugeantes des tissus. Pour éviter cette situation, suivez à la lettre les directives données par le fabricant du vêtement.



- Il faut exercer une étroite surveillance lorsque vous faites fonctionner cet appareil en présence d'enfants. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil ni monter dessus, ou s'introduire à

l'intérieur d'un vieil appareil qui ne sert plus. Jetez de la façon appropriée les vieux électroménagers ainsi que le matériel d'emballage. Avant de jeter ou d'entreposer une sècheuse, enlevez toujours la porte.

- Ne trafiquez pas les commandes de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé, défectueux, partiellement démonté, ou si des pièces sont manquantes ou défectueuses, ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Ne montez jamais sur le dessus de la sècheuse.
- Ne placez PAS dans votre sècheuse des articles imbibés d'huile de cuisson. Les articles contaminés par de l'huile de cuisson peuvent provoquer une réaction chimique et les vêtements pourraient prendre feu.
- Si votre sècheuse fonctionne à gaz, elle est pourvue d'un système d'allumage électrique automatique et ne possède pas de veilleuse. N'ESSAYEZ PAS DE L'ALLUMER AVEC UNE ALLUMETTE. Vous risquez de vous brûler si vous approchez votre main du brûleur et que le dispositif d'allumage automatique s'allume.

Assouplissants textiles pour la sècheuse ou produits antistatiques

Il est possible que vous désiriez assouplir votre lessive ou réduire le collement électrostatique. Nous vous recommandons d'utiliser un assouplissant liquide au cours du programme de lavage, conformément aux directives du fabricant de ce type de produit, ou de faire l'essai d'un assouplissant textile pour la sècheuse, pour lequel le fabricant certifie sur l'emballage que son produit peut être utilisé en toute sécurité dans la sècheuse.

La responsabilité des problèmes de rendement ou de fonctionnement, qui ne sont pas couverts par la garantie de cet appareil et qui sont attribuables à l'utilisation de ces produits, relève du fabricant de ces produits.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

DIRECTIVES D'INSTALLATION ÉVACUATION



L'installation et les réparations doivent être confiées à un installateur qualifié, à une entreprise de réparation ou au fournisseur de gaz.

IMPORTANT : Faites installer correctement votre sècheuse.

REMARQUE : Les MISES EN GARDE et les directives IMPORTANTES données dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles qui peuvent survenir. Il est bien évident que les personnes qui installent, entretiennent ou font fonctionner la sècheuse DOIVENT faire preuve de jugement, d'attention et de prudence.

Si cet électroménager n'est pas installé, entretenu ou utilisé conformément aux directives du fabricant, il peut se produire des conditions pouvant occasionner des blessures ou des dommages matériels.

Cette sècheuse a été préparée en vue d'une évacuation par le dessus.

MISES EN GARDE

- N'UTILISEZ PAS UN CONDUIT FLEXIBLE NON MÉTALLIQUE.
- N'utilisez jamais un conduit flexible à l'intérieur de la sècheuse.
- Ne faites pas évacuer l'air de la sècheuse dans une cheminée, une hotte de cuisinière, un évent à gaz, un plancher ou un grenier. Le mélange de charpie et d'humidité pourrait constituer un risque d'incendie ou causer des dommages.
- Prévoyez un accès pour l'inspection et le nettoyage du système d'évacuation au moins une fois par année. (Voir la section «Entretien et nettoyage».)

LONGUEUR DU CONDUIT D'ÉVACUATION

La longueur MAXIMALE PERMISE du système d'évacuation dépend du type de conduit, du nombre de coudes, du type d'évent mural, ainsi que des conditions indiquées ci-dessous.

La longueur maximale permise des conduits rigides et des conduits métalliques flexibles est indiquée dans le tableau à la page suivante. Il est déconseillé d'installer plus de quatre coudes de 90°.

VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION-ÉVENT MURAL

- Installez l'évent de façon à empêcher le retour d'air ou l'entrée d'oiseaux ou d'autres animaux.
- L'évent doit offrir le moins de résistance possible à l'évacuation de l'air et n'exiger que peu ou pas d'entretien.
- L'évent doit être installé à au moins 300 mm (12 po) au-dessus du sol ou de tout obstacle, et son ouverture doit être dirigée vers le bas.
- Si vous utilisez un évent de toiture ou à persiennes, celui-ci doit avoir des caractéristiques équivalentes à celles d'un évent mural de 100 mm (4 po) en ce qui concerne la résistance à l'évacuation de l'air, le retour d'air et l'entretien.

LONGUEUR DE CONDUIT ENTRE LES COUDES

Prévoyez entre chacun des coudes une longueur de conduit droit d'au moins 1 m (3 pi), y compris entre le dernier coude et l'évent mural. Chaque fois que deux coudes sont espacés d'une longueur inférieure à 1 m (3 pi), réduisez de 3 m (10 pi) la longueur maximale de conduit indiquée dans le tableau.

AUTRES TYPES DE COUDES

- Un coude de 45° ou moins : ne pas tenir compte
- Deux coudes de 45° ou moins : suivre les indications données pour un coude de 90°.
- Chaque coude de plus de 45° : suivre les indications données pour un coude de 90°.

SCELLEMENT DES JOINTS

- Tous les joints doivent être étanches pour éviter les fuites d'air. L'extrémité mâle de chaque section de conduit doit être orientée en sens contraire par rapport à la sècheuse.
- N'assemblez pas les sections de conduit avec des vis qui dépassent à l'intérieur du conduit. Celles-ci risquent de créer des points d'accumulation de charpie.
- Assurez l'étanchéité à l'air et à l'humidité des conduits en recouvrant les joints de ruban gommé pour conduit.

ISOLATION

- Les conduits qui traversent une zone non chauffée ou qui se trouvent à proximité d'un conduit de climatisation doivent être isolés afin de réduire la condensation et l'accumulation de charpie, et doivent avoir une pente descendante vers l'extérieur.

REMARQUE : N'installez jamais de grille à l'intérieur du conduit d'évacuation.

ATTENTION : L'AIR DE LA SÈCHEUSE DOIT ÊTRE ÉVACUÉ À L'EXTÉRIEUR.

POUR PRÉVENIR L'ACCUMULATION D'UNE QUANTITÉ IMPORTANTE D'HUMIDITÉ ET DE CHARPIE DANS LA PIÈCE ET POUR UN FONCTIONNEMENT EFFICACE, L'AIR DE CETTE SÈCHEUSE DOIT ÊTRE ÉVACUÉ À L'EXTÉRIEUR.



DIRECTIVES D'INSTALLATION ÉVACUATION

Table 1: LONGUEUR MAXIMALE RECOMMANDÉE

SÈCHEUSES ÉLECTRIQUES				
Type d'évent mural				
Recommandé			Pour des installation de courte longueur seulement	
 4 po (10,16 cm)			 2 1/2 po (6,35 cm)	
Nbre de coudes de 90°	Rigide	Métallique Flexible*	Rigide	Métallique Flexible*
0	14 m (46 ft.)	9 m (30 ft.)	11 m (37 ft.)	7 m (24 ft.)
1	11 m (38 ft.)	7.5 m (25 ft.)	9 m (30 ft.)	6 m (20 ft.)
2	9 m (31 ft.)	6 m (20 ft.)	6.5 m (22 ft.)	4 m (14 ft.)
3	7 m (24 ft.)	5 m (16 ft.)	4.5 m (15 ft.)	3 m (10 ft.)

* N'utilise pas de conduit flexible non métallique.

AUTRES POSSIBILITÉS D'ÉVACUATION

SI VOTRE SÈCHEUSE EST INSTALLÉE POUR ÉVACUATION PAR L'ARRIÈRE, POUR QUE L'ÉVACUATION SE FASSE PAR LE CÔTÉ OU LE BAS :

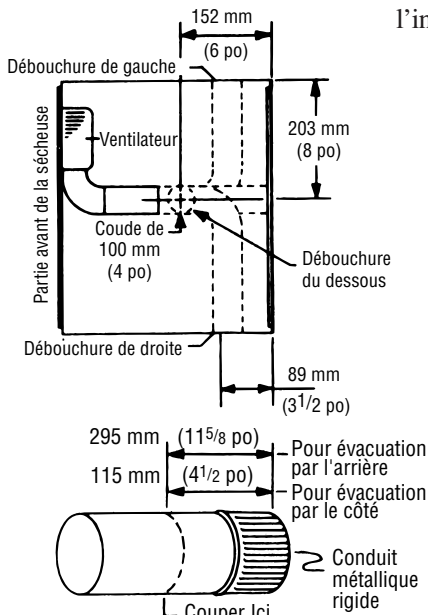
- Enlever le panneau qui permet l'accès aux conduits internes, à l'arrière de la sècheuse.
- Enlever le conduit d'évacuation raccordé au boîtier du ventilateur (ainsi que le ruban retenant le conduit).

ÉVACUATION PAR LE CÔTÉ :

- Enlever la débouchure désirée (côté droit ou gauche).
- Couper une longueur de 115 mm (4 1/2 po) de conduit droit rigide de 100 mm (4 po) de diamètre comme illustré (enlever les bavures du côté coupé).
- Fixer ce conduit au conduit interne.
- Installer un coude de 90 degrés vis-à-vis de la débouchure enlevée.
- Fixer à ce coude une section de 100 mm (4 po) de diamètre de conduit rigide qui sortira de la sècheuse.
- Sceller tous les raccords avec du ruban pour conduits.
- Installer le panneau arrière.

ÉVACUATION PAR LE BAS :

- Enlever la plaque située en-dessous de la sècheuse.
- Fixer un coude de 90 degrés.
- Sceller tous les raccords avec du ruban pour conduits.
- Installer le panneau arrière.
- Installer la plaque (enlevée sous la sècheuse) pour obturer l'orifice du panneau arrière.



SI VOTRE SÈCHEUSE EST INSTALLÉE POUR ÉVACUATION PAR LE DESSUS, POUR QUE L'ÉVACUATION SE FASSE PAR LE CÔTÉ OU L'ARRIÈRE :

- Enlever le panneau qui permet l'accès aux conduits internes, à l'arrière de la sècheuse.
- Enlever la plaque et le coude de 90 degrés en enlevant la vis de montage de la carrosserie et le ruban qui fixe le coude au conduit du ventilateur.
- Enlever la plaque obturant l'orifice du panneau arrière et l'installer sur la carrosserie pour obturer l'orifice du dessus.

ÉVACUATION PAR LE CÔTÉ :

- Enlever la plaque qui retient le coude de 90 degrés.
- Enlever la débouchure désirée (côté droit ou gauche).
- Couper une longueur de 115 mm (4 1/2 po) de conduit droit rigide de 100 mm (4 po) de diamètre comme illustré (enlever les bavures du côté coupé).
- Fixer ce conduit au conduit interne.
- Installer le coude de 90 degrés vis-à-vis de la débouchure enlevée.
- Fixer à ce coude une section de 100 mm (4 po) de diamètre de conduit rigide qui sortira de la sècheuse.
- Sceller tous les raccords avec du ruban pour conduits.
- Installer le panneau arrière.

ÉVACUATION PAR L'ARRIÈRE :

- Couper une longueur de 295 mm (11 5/8 po) de conduit droit rigide de 100 mm (4 po) de diamètre comme illustré enlever les bavures du côté coupé.
- Fixer ce conduit au conduit interne du ventilateur.
- Sceller tous les raccords avec du ruban pour conduits.
- Installer le panneau arrière.

REMARQUE : Il ne faut jamais installer un conduit qui n'est pas en métal à l'intérieur de la carrosserie de la sècheuse.

INSTALLATION

IMPORTANT - SE CONFORMER À TOUS LES CODES EN VIGUEUR

La sècheuse doit être de niveau et stable sur le plancher.

MISE EN GARDE : LA SÈCHEUSE 208/240V DOIT ÊTRE INSTALLÉE AVEC LE PANNEAU DE CONTRÔLE EN BAS POUR UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT.

EXIGENCES D'INSTALLATION SPÉCIALES

INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE OU UN PLACARD

- Pour réduire les risques d'incendie, l'air doit être évacué VERS L'EXTÉRIEUR. Voir la section «ÉVACUATION».
- Les dégagements minimums entre la sècheuse et les murs adjacents ou autres surfaces sont les suivants :
 - 0 po de chaque côté
 - 1 po à l'avant et à l'arrière
- Le dégagement vertical minimum entre le plancher et les armoires, le plafond, etc., doit être de 52 po.
- Les portes du placard doivent être pourvues de persiennes ou autre dispositif d'aération équivalant à une ouverture d'au moins 60 po² répartie de façon égale. Si une sècheuse et une laveuse sont installées dans l'armoire, les portes doivent être pourvues d'un dispositif d'aération équivalant à une ouverture de 120 po² répartie de façon égale.
- Dans le cas d'une sècheuse à gaz, le placard doit être pourvu d'un conduit d'aération vers l'extérieur afin d'empêcher l'accumulation de gaz en cas de fuite de la conduite d'alimentation en gaz.
- Aucun autre appareil de combustion ne doit être installé dans le même placard que la sècheuse.

DÉGAGEMENTS MINIMUMS POUR LES AUTRES TYPES D'INSTALLATION

- Dégagements minimums par rapport aux surfaces combustibles :
 - 0 mm de chaque côté et 25 mm (1 po) à l'arrière.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

- L'air de la sècheuse doit être évacué à l'extérieur et le conduit doit être raccordé à un évent solidement fixé à la structure de la maison. (Voir la section «ÉVACUATION»).
- L'évent NE DOIT PAS être installé sous la maison mobile.
- Il faut prévoir dans la sècheuse l'admission d'air en provenance de l'extérieur. L'ouverture de la prise d'air doit avoir une superficie d'au moins 80 cm² (12 po²).
- Le conduit d'évacuation DOIT ÊTRE EN MÉTAL.
- La sècheuse doit être fixée au sol, conformément aux directives fournies par le marchand.
- L'installation doit être conforme aux Codes d'installation dans les maisons mobiles CAN/CSA série Z240 MH.

REMARQUE : IL FAUT PRÉVOIR SUFFISAMMENT D'ESPACE POUR L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DE L'APPAREIL.

ÉLECTRICITÉ

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE AVEC CET ÉLECTROMÉNAGER.

- Cette sècheuse doit être branchée à un circuit individuel, correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique fixée à la droite de l'orifice de chargement, protégé par des fusibles ou un disjoncteur conformes aux codes de la province. CET APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche à trois ou quatre broches qui s'insère dans une prise correspondante pour sècheuse.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Cette appareil doit être mise à la terre afin de réduire les risques de chocs électriques lors de bris ou de mauvais

fonctionnement. Le cordon d'alimentation de cet appareil a un fil de mise à la terre ainsi qu'une fiche avec broche de mise à la terre. La fiche doit s'insérer dans une prise correspondante bien installée et mise à terre en conformité avec tous les codes locaux.

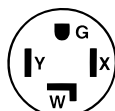
MISE EN GARDE

- Si cet appareil n'est pas proprement mise à la terre, il peut y avoir risque de chocs électriques. Si vous pensez que le circuit de mise à la terre n'est pas conforme aux exigences ci-dessus, faites le vérifier par un électricien ou technicien qualifié.
- Ne pas modifier la fiche du cordon d'alimentation de cet appareil. Si elle ne s'insère pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

REMARQUE : Si le circuit électrique n'est pas conforme aux exigences ci-dessus, appelez un électricien compétent.

POUR UNE SÈCHEUSE 120/240 VOLTS, LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE DOIT :

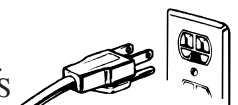
1. Être de 120/240 volts ou 120/208 volts, de 60 Hz, doté d'une prise murale comme celle illustrée ci-contre.
2. Être protégé par un DISJONCTEUR OU DES FUSIBLES DE 30 A.
3. ÊTRE CONVENABLEMENT MIS À LA TERRE.
4. ÊTRE CONFORME À TOUS LES CODES LOCAUX.



PRISE TYPIQUE DE 30 A POUR SÈCHEUSE

POUR UNE SÈCHEUSE 120 VOLTS, LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE DOIT :

1. Être de 120 volts, de 60 Hz, pouvu d'une prise murale comme celle illustrée ci-contre.
2. Être protégé par un DISJONCTEUR OU DES FUSIBLES DE 15 A OU DE 20 A.
3. ÊTRE CONVENABLEMENT MIS À LA TERRE.
4. L'installation doit être conforme à la norme C22.1 de l'ACNOR, à la Partie 1 du Code canadien de l'électricité ou aux codes locaux en vigueur.

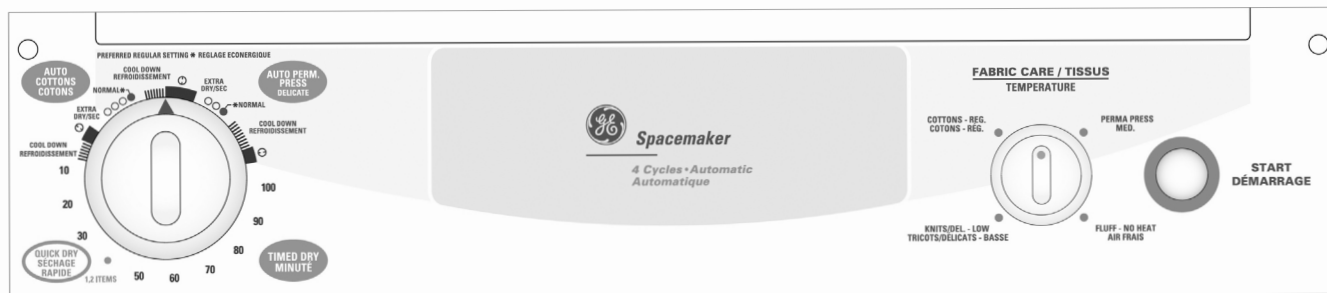


PRISE TYPIQUE DE 120 VOLTS



FONCTIONNEMENT DE VOTRE SÈCHEUSE

MISE EN GARDE - Avant de faire fonctionner cet électroménager, veuillez lire les MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures.



Remarque : Il est possible que certaines caractéristiques ne soient pas offertes sur votre modèle.

❶ **Réglage de la température de séchage.** Tournez ce bouton pour choisir la température de votre brassée.

NOTE: Les temps de séchage peuvent varier selon la grosseur de la charge, les types de tissu, le degré d'humidité des vêtements et la condition du tuyau d'évacuation.

❷ **Sélecteur de cycle.** Tournez le sélecteur au cycle désiré. Vous pouvez le faire tourner dans un sens ou dans l'autre.

❸ **Mise en marche.** Pour mettre la sècheuse en marche. La sècheuse ne fonctionne que lorsque la porte est fermée. Pour enlever ou ajouter des articles pendant que la sècheuse fonctionne, ouvrez la porte. la sècheuse s'arrêtera automatiquement. Pour la remettre en marche, fermez la porte et poussez sur le bouton DEPART. (START)

	Utilisez les cycles indiqués par ●			
Température de Séchage	Auto Cottons Cotons	Auto Perm. Press	Timed Dry Minute	Quick Dry Séchage Rapide
Cottons Reg Cotons-Reg	●		●	●
Perma Press Med		●	●	●
Knits/Del-Low Tricots/Del.Basse		●	●	
Fluff-No Heat Air Frais			●	

La température Air Frais peut être utilisée avec un cycle automatique, mais il est suggéré de s'en servir avec un cycle minuté (Timed), pour une meilleure performance.

FONCTIONNEMENT



Conseils pour le séchage des vêtements avec apprêt permanent et des tricots de polyester

- **NE SURCHARGEZ PAS LA SÈCHEUSE-**

Les vêtements que vous faites sécher ou défroisser doivent culbuter librement.

- **RETIREZ RAPIDEMENT LES VÊTEMENTS-**

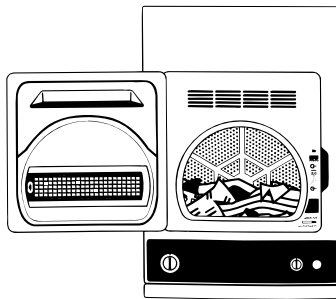
Pour empêcher la formation de faux plis, retirez rapidement les vêtements de la sècheuse à la fin du programme de séchage.

- **SUSPENDEZ LES VÊTEMENTS SUR DES CINTRES-**

Les vêtements avec apprêt permanent et les tricots de polyester ont meilleure apparence lorsqu'ils sont suspendus sur des cintres après le séchage.

CHARGEMENT DE LA SÈCHEUSE

Ne surchargez pas votre sècheuse. Les brassées très tassées ne sèchent pas de façon efficace et les vêtements peuvent être inutilement froissés. Vos brassées doivent ressembler à ceci :



Une grosse brassée prendra **“BEAUCOUP PLUS DE TEMPS”** à sécher. Pour un séchage plus rapide, séparer une brassée grosse ou pesante en brassées normales comme celle-ci.

TRI DES VÊTEMENTS

En règle générale, triezy les vêtements selon leur texture, leur type de tissu, leur couleur et leur poids, comme vous le faites lorsque vous les placez dans votre laveuse.



PROGRAMMES SUGGÉRÉS SELON LES TISSUS

Programme suggéré	Pour une brassée de vêtements/tissus comme :	Température de séchage
Auto Cotons Cotons	<ul style="list-style-type: none">• Cotons et toiles	Cotons-Reg Cotons-Reg
Auto Perm. Press	<ul style="list-style-type: none">• Tissus sans repassage avec coton• Vêtements à bourre de duvet, si le lavage et le séchage sont recommandés• Tissus synthétiques	Perma Press Med
Auto Perm Press With Extra Dry/Sec	<ul style="list-style-type: none">• Soie et laine• Rayonne et acétate	Knits/Del-Low Tricots/Del. Basse
Timed Dry Minute	<ul style="list-style-type: none">• Coton Synthétique• Articles de grandes dimensions	Cotons or Perma Press or Knits
Quick Dry Séchage Rapide	<ul style="list-style-type: none">• 1 ou 2 items (eg: habit de soccer)	Cotons-Reg Cotons-Reg

*Le code de séchage écrit sur l'étiquette de votre vêtement suggère une température de séchage (haute, moyenne, basse).
Pour de meilleurs résultats, suivez les directives mentionnées



PEUT ÊTRE
SÉCHÉ PAR
CULBUTAGE À
TEMPÉRATURE
MOYENNE À
RÉGULIÈRE

(vert)



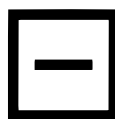
PEUT ÊTRE
SÉCHÉ PAR
CULBUTAGE À
BASSE
TEMPÉRATURE

(jaune)



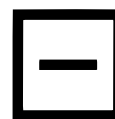
SUSPENDRE
POUR SÉCHER

(vert)



SUSPENDRE
SANS
ESSORER

(vert)



SÉCHER À
PLAT

(jaune)

FUNCTIONNEMENT DE VOTRE SÈCHEUSE



Différence entre le séchage minuté et le séchage automatique

Séchage automatique

Lorsque vous utilisez un programme automatique, le système de séchage automatique mesure continuellement la température de l'air dans le tambour de la sècheuse. L'humidité des vêtements a pour effet de refroidir l'air. Lorsque la brassée est suffisamment sèche (et que l'air dans le tambour est suffisamment chaud), les éléments chauffants s'éteignent. Lorsque l'air refroidit, les

éléments chauffants s'allument à nouveau. Ce fonctionnement cyclique des éléments peut s'effectuer un certain nombre de fois (selon les tissus, la grosseur de la brassée et le programme réglé.) Le sélecteur avance (lorsque les éléments chauffants sont éteints) jusqu'à ce que la sècheuse s'arrête de façon automatique.

Séchage minuté

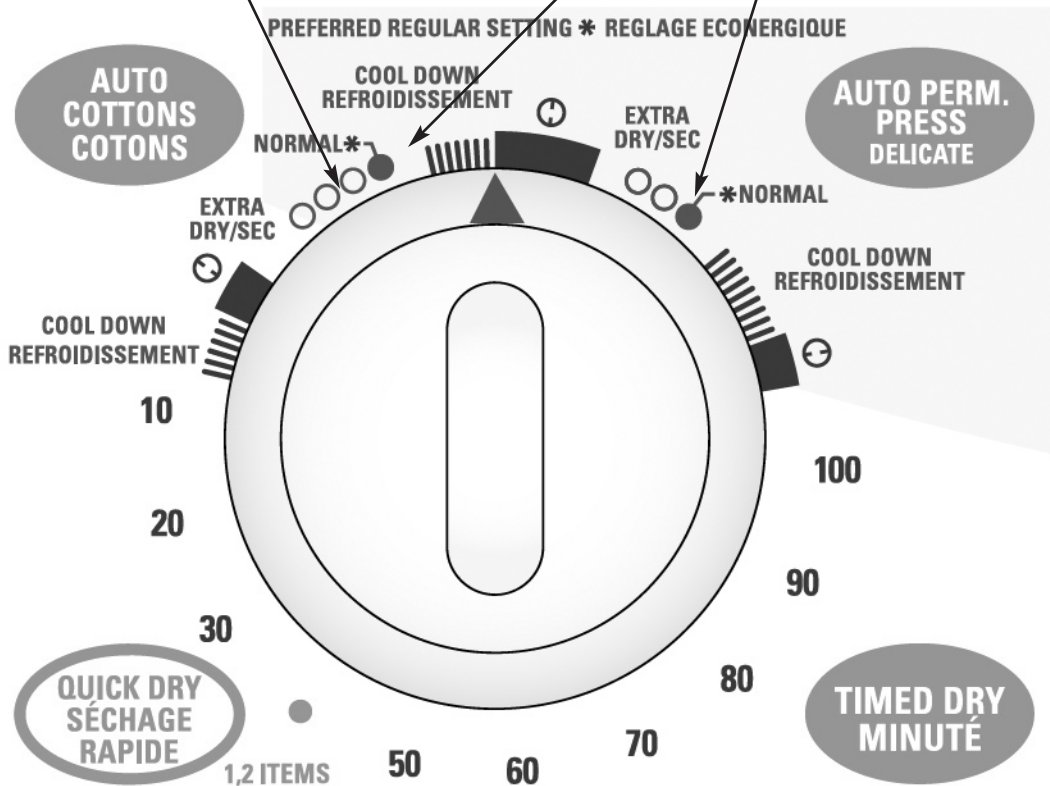
Lorsque vous utilisez un programme minuté, vous choisissez le nombre de minutes pendant lesquelles la sècheuse fonctionnera. Elle s'arrêtera à la fin de cette période.

Meilleure performance des cycles automatiques

Comme guide :

Lors du prochain séchage d'une charge similaire, si vous désirez des articles plus secs, placez le pointeur (●) vers la position "Extra dry/Sec".

Utiliser la position *NORMAL pour toutes les charges à sécher.



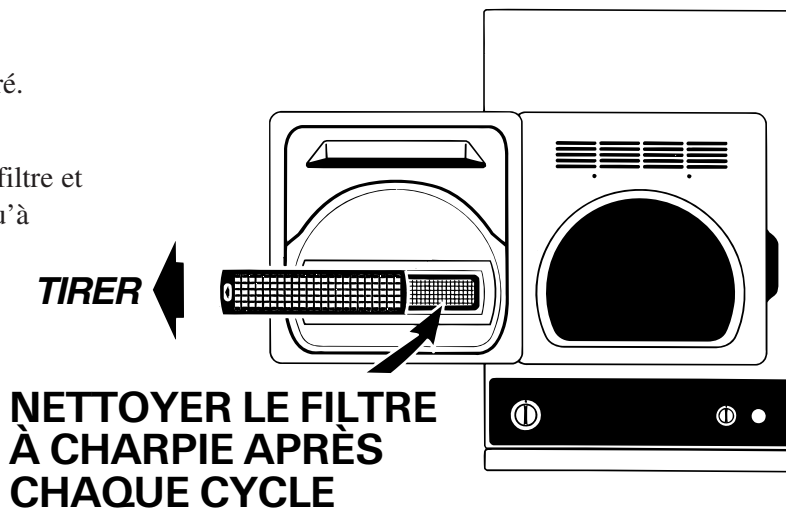


Nettoyer le filtre avant chaque usage de la sècheuse.

Tirer la grille vers l'extérieur, tel qu'illustré.

Nettoyer le filtre à charpie.

Placer vos doigts humectés à un bout du filtre et nettoyer dans un mouvement latéral jusqu'à atteindre l'autre bout.



Ne pas faire fonctionner la sècheuse si la grille n'est pas en place.

Ne pas faire fonctionner la sècheuse si le filtre n'est pas en place.

Enlever de temps à autre le filtre à charpie (il s'enlève et se replace rapidement) et insérer le boyeau à succion de votre aspirateur dans l'ouverture.

Faites la même chose pour l'ouverture rectangulaire située dans la partie supérieure ou inférieure de la porte ou pour les persiennes sur le devant de la carrosserie.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Extérieur de la sècheuse

Essayez les produits de lessive renversés. Essayez la sècheuse avec un linge humide. Évitez de frapper la surface avec des objets tranchants.

Le fini et le tableau de commande de la sècheuse peuvent être endommagés par certains produits de traitement préliminaire et détachants lorsque ces produits sont vaporisés sur la sècheuse ou entrent en contact direct avec celle-ci

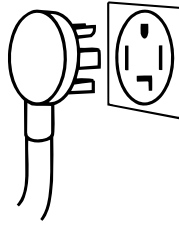
Appliquez ces produits loin de la sècheuse. Vous pouvez ensuite laver et faire sécher les vêtements normalement. Les dommages causés à votre sècheuse par ces produits ne sont pas couverts par votre garantie.

MAXIMISEZ L'EFFICACITÉ DE VOTRE SÈCHEUSE EN GARDANT LE CONDUIT D'ÉVACUATION PROPRE

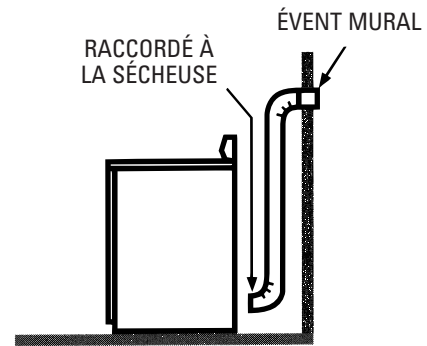


Maximisez l'efficacité de votre sècheuse en gardant conduit d'évacuation propre

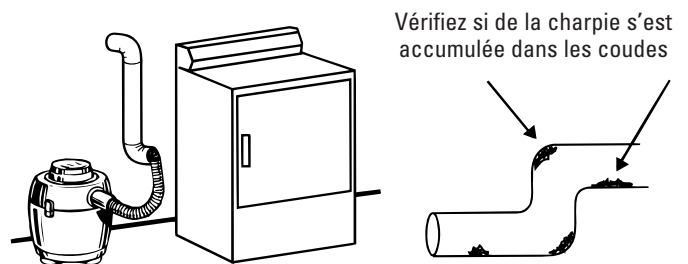
1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique de la sècheuse en déclenchant le disjoncteur



2. Débranchez le conduit de la sècheuse.

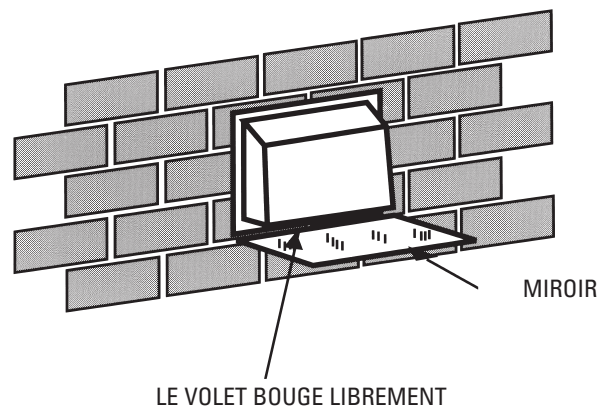
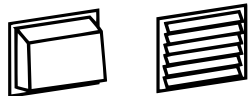


3. Nettoyez le conduit d'évacuation depuis l'extrémité raccordée à la sècheuse jusqu'à l'évent mural à l'aide :
 - du boyau de votre aspirateur;
 - d'un chiffon fixé à une perche (pour les sections droites de conduit) ou à un fil pour nettoyer les tuyaux (pour les coudes moins accessibles).



4. Vérifiez l'évent mural. Pour réduire au minimum la résistance offerte à l'évacuation de l'air :

- le volet doit bouger librement (vérifiez à l'aide d'un miroir);
- le volet doit être complètement ouvert lorsque la sècheuse fonctionne;
- il ne doit y avoir aucun nid (oiseaux, insectes, etc.) dans le conduit.



ENLÈVEMENT DE LA CHARPIE DE VOTRE SÈCHEUSE

De la charpie combustible peut s'accumuler à l'intérieur de la carrosserie de la sècheuse. **NETTOYEZ L'APPAREIL TOUS LES 2 OU 3 ANS, OU PLUS SOUVENT AU BESOIN.** Ce nettoyage doit être effectué par un réparateur qualifié.

APRÈS TOUTE RÉPARATION, VÉRIFIEZ TOUJOURS LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL



DES QUESTIONS? CONSULTEZ CE GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES
LA SÈCHEUSE NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none">• La sècheuse n'est pas branchée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché.• Pas de courant à la sècheuse. Vérifiez les fusibles et les disjoncteurs pour vous assurer que la sècheuse est alimentée en courant. La plupart des sècheuses électriques en ont besoin de deux.• Commandes mal réglées. Assurez-vous que les commandes sont bien réglées et que vous avez appuyé sur le bouton de mise en marche. La sècheuse s'arrête si vous ouvrez la porte pendant qu'elle fonctionne. Pour la remettre en marche, refermez la porte et appuyez sur le bouton de mise en marche.• La porte de la sècheuse est ouverte. Refermez bien la porte – la sècheuse ne fonctionne pas lorsque la porte est ouverte.• Le circuit est surchargé. Ne faites pas fonctionner d'autres électroménagers sur la même prise de courant ou sur le même circuit pendant que la sècheuse fonctionne.
LES VÊTEMENTS PRENNENT TROP DE TEMPS À SÉCHER	<ul style="list-style-type: none">• Commandes mal réglées. Vérifiez toutes les commandes pour vous assurer qu'elles sont bien réglées en fonction de la brassée que vous faites sécher. Voir la section «Fonctionnement de votre sècheuse». Voir la section «Entretien et nettoyage».• Filtre à charpie obstrué. Nettoyez le filtre avant chaque séchage. Enlevez le filtre à charpie et nettoyez périodiquement la partie située sous le filtre à charpie à l'aide d'un aspirateur.• Conduit d'évacuation inadéquat. Assurez-vous que le conduit d'évacuation de la sècheuse a été installé conformément aux Directives d'installation.• Obstruction dans le conduit d'évacuation. Assurez-vous que le conduit d'évacuation est propre et exempt d'obstructions; assurez-vous que l'évent mural fonctionne bien à l'extérieur. Si vous utilisez un conduit souple, assurez-vous qu'il n'est pas plié et qu'il est correctement installé, conformément aux Directives d'installation.• Fusibles grillés ou disjoncteurs déclenchés. Vérifiez les fusibles ou les disjoncteurs du panneau de distribution. La plupart des sècheuses électriques en utilisent deux. Il est possible que l'un des fusibles soit grillé ou que l'un des disjoncteurs se soit déclenché. La sècheuse fonctionne alors sans chaleur.• Tri incorrect. Ne mélangez pas d'articles lourds, difficiles à sécher, avec des articles légers.• Les grosses brassées de tissus retenant l'humidité, comme les serviettes de plage, prennent plus de temps à sécher.• Trop d'articles dans la sècheuse. Ne faites sécher qu'une brassée de lavezuse à la fois. Ne mélangez pas les brassées.• Nombre insuffisant d'articles dans la sècheuse. Si vous ne faites sécher qu'un seul article, ajoutez deux articles similaires ou plus, même s'ils sont secs, afin d'assurer un culbutage approprié.
RÉTRÉCISSEMENT	<ul style="list-style-type: none">• Certains tissus rétrécissent, qu'ils soient lavés et séchés à la machine ou lavés à la main et séchés par égouttage; d'autres peuvent être lavés en toute sécurité mais rétréciront dans la sècheuse. Veuillez suivre à la lettre les directives sur les étiquettes d'entretien des fabricants de vêtements. Dans le doute, ne les lavez pas ou ne les séchez pas à la machine.
ARTICLES FROISSÉS	<ul style="list-style-type: none">• Les vêtements ont été laissés dans la sècheuse après l'arrêt de l'appareil. Retirez rapidement les vêtements et suspendez-les immédiatement.• Brassée incorrecte. Évitez de faire sécher des articles sans repassage lourds, comme des vêtements de travail, avec des articles sans repassage plus légers, comme des chemises ou des blouses. Ne faites pas laver ou sécher des articles sans repassage avec des articles ordinaires.• L'utilisation d'un assouplissant permet de réduire la formation de faux plis. (Suivre les directives du fabricant de ce produit et ne pas dépasser la quantité suggérée.)
POUR ENLEVER LES FAUX PLIS EN UTILISANT UN PROGRAMME POUR APPRÊT PERMANENT	<p>Essayez une ou plusieurs des suggestions suivantes</p> <ul style="list-style-type: none">• Refaites sécher les vêtements au programme pour apprêt permanent.• Rincez à nouveau et faites sécher au programme pour apprêt permanent.• Si cela ne fonctionne pas, faites sécher à nouveau à la température élevée pendant 10 à 12 minutes et suspendez immédiatement.• Repassez soigneusement.• Apportez vos vêtements chez le nettoyeur à sec.• Il est possible que certains faux plis ne disparaissent pas.* <p>* REMARQUE : Si vous suivez à la lettre les procédures de lavage appropriées et que vos vêtements sans repassage ressortent froissés de la sècheuse, il est possible que l'apprêt ne soit pas de bonne qualité. De plus, dans les mélanges de coton et de tissus synthétiques des vêtements sans repassage, la partie en coton du tissu peut s'user à la longue, ne laissant que les fibres synthétiques. Comme c'est la partie en coton qui fait l'objet d'un apprêt permanent, il en résulte une diminution des propriétés «sans repassage» des vêtements. Le tissu peut aussi perdre son fini et avoir des faux plis même avec des soins appropriés.</p>

NOTES

GARANTIE DE VOTRE SÉCHEUSE AUTOMATIQUE

Conservez une preuve de la date d'achat d'origine, comme votre facture ou une copie du chèque encaissé, pour établir la période de garantie.

CE QUI EST COUVERT

PREMIÈRE ANNÉE

Camco garantit le remplacement ou la réparation de toutes les pièces de cette sècheuse présentant un vice de matières ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Ces pièces seront réparées ou remplacées sans frais, au gré de Camco, sous réserve des conditions stipulées ci-dessous.

Le MARCHAND s'engage à offrir pendant un an à compter de la date d'achat la main-d'œuvre pour la réparation ou le remplacement de toutes les pièces de cette sècheuse qui présentent un vice de matières ou de fabrication, sous réserve des conditions stipulées ci-dessous.

CONDITIONS

- La présente garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé à des fins domestiques au Canada par une seule famille, installé adéquatement selon les directives fournies par Camco et raccordé à un service public d'électricité approprié. Cette garantie sera nulle et sans effet si les dommages subis par l'appareil sont attribuables à une utilisation abusive, un accident ou une utilisation commerciale, ou si la plaque signalétique est modifiée, oblitérée ou enlevée. En vertu de la présente garantie, le service après-vente doit être effectué par un réparateur autorisé de Camco.
- Camco et le Marchand se dégagent de toute responsabilité quant aux réclamations ou dommages pouvant résulter d'une défectuosité de la sècheuse ou de délais de réparation indépendants de leur volonté.
- Pour bénéficier du service après-vente en vertu de la présente garantie, l'acheteur doit présenter la facture d'origine. Les pièces réparées ou remplacées ne seront garanties que pendant la période résiduelle de la garantie d'origine.

CE QUI N'EST PAS COUVERT

- Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire votre Guide d'utilisation et d'entretien. Pour toute question concernant le fonctionnement de l'appareil, communiquez avec votre marchand ou notre bureau des Relations avec les consommateurs à l'adresse indiquée ci-dessous.
- Les frais engagés pour rendre cet appareil accessible pour la réparation.
- Une installation inadéquate. Si vous avez des questions concernant l'installation, communiquez avec votre marchand ou votre installateur. Il vous incombe de fournir les installations appropriées d'électricité, d'évacuation et autres.
- Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs du panneau de distribution.
- Toute défectuosité du produit lorsqu'il est utilisé à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.
- Tout dommage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.

LE FABRICANT NE SE TIENT *NULLEMENT* RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT.

La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Dans certaines régions, vous pouvez bénéficier de droits supplémentaires en vertu de la loi. Pour de plus amples renseignements concernant la présente garantie, veuillez écrire à :

Directeur, Relations avec les consommateurs, Camco Inc.
1, Factory Lane, bureau 310
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9M3